

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakumist **MPM**

EL Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM



MBL-39M

TYČOVÝ MIXÉR SADA
STABMIXER - SET
KÄSISEGISTI - KOMPLEKT
ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ - ΣΕΤ
MANUAL BLENDER – SET
BATIDORA DE MANO - SET
MIXEUR PLONGEANT MANUEL - KIT
KÉZI MIXER - KÉSZLET
FRULLATORE A IMMERSIONE - SET
RANKINIS MAIŠYTUVAS - RINKINYS
ROKAS BLENDERIS - KOMPLEKTS
STAAFMIXER - SET
BLENDER RĘCZNY - ZESTAW
MIXER DE MÂNĂ - SET
РУЧНОЙ БЛЕНДЕР - НАБОР
TYČOVÝ MIXÉR – SÚPRAVA
РУЧНИЙ БЛЕНДЕР - НАБІР

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
EE	KASUTUSJUHEND	14
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	19
EN	USER MANUAL	25
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	30
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	35
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	41
IT	MANUALE D'USO	46
LT	VARTOTOJO VADOVAS	51
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	56
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	61
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	67
RO	MANUAL DE UTILIZARE	72
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	77
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	83
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	88

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania zwisał z krawędzi stołu/blatu.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach i rozumieją związane z tym ryzyka.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.

- Dzieci nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- Sprawdź czy parametry zasilania umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom Twojej sieci zasilającej.
- **UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłącz urządzenie od sieci zasilającej i odczekaj aż całkowicie się ochłodzi po pracy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!**
- **UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed przystąpieniem do demontażu odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z ostrzami tnącymi, szczególnie przy ich wyjmowaniu oraz podczas mycia.
- Nie przekraczaj maksymalnej pojemności wskazanej na pojemniku.
- Odczekaj aż gorące składniki ostygną zanim poddasz je obróbce.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

- Podczas pracy urządzenia trzymaj ręce z daleka od ruchomych części.
- **UWAGA! Ostrza tnące są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|---|
| 1. Obudowa blendera | 7. Otwór do podawania produktów spożywczych z popychaczem malaksera |
| 2. Przycisk uruchomienia i regulacji prędkości obrotowej | 8. Nóż z ostrzem ze stali nierdzewnej do rozdrabniania i siekania |
| 3. Przystawka do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów | 9. Trzpień do tarczy |
| 4. Przystawka miksująca ze stali nierdzewnej | 10. Pełna dwustronna tarcza do ścierania i cięcia warzyw i owoców |
| 5. Pokrywa pojemnika malaksera | 11. Pojemnik malaksera z uchwytem o pojemności 1250ml |
| 6. Przyciski blokady pokryw | 12. Pojemnik o pojemności 700ml |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie torebki, etykiety, tekturki i wypełniacze. Skontroluj urządzenie pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.
2. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym technicznym umieszczonym na tabliczce znamionowej produktu.
3. Umyj dokładnie i osusz wszystkie elementy mające kontakt z żywnością kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

UŻYCIIE BLENDERA

UWAGA! Nie należy dopuszczać do zamoczenia obudowy blendera (1). Przed montażem/demontażem akcesoriów upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

UWAGA! Temperatura artykułów spożywczych przygotowywanych za pomocą blendera nie może przekraczać 60°C.

UWAGA! Tnące krawędzie noży są ostre. Istnieje ryzyko obrażeń! Należy posługiwać się nimi z ostrożnością!

Do obudowy blendera (1) zamontuj jedno z wybranych akcesoriów: przystawkę miksującą (4), przystawkę do ubijania piany (3) lub pojemnik malaksera (11) z pokrywą (5) wraz z odpowiednimi akcesoriami nożem do rozdrabniania i siekania (8) lub z dwustronną tarczą do ścierania i cięcia (10). W celu zablokowania akcesoriów obróć obudowę blendera (1) względem przystawki w lewo, aż do momentu zablokowania. W przypadku demontażu przystawki postępuj odwrotnie. Zwróć uwagę aby podczas odłączania akcesoriów nie zranić się lub nie uszkodzić części.

Blender ręczny MBL-39M jest kompaktowym urządzeniem, które ułatwi codzienne przygotowywanie posiłków. Szczególnie zalecany jest do rozdrabniania surowych i goto-

wanych jarzyn, miękkich owoców (bez pestek), przygotowania sosów, kremów, zup, mieszania płynów, itp. Duże składniki produktów pokrój na mniejsze kawałki (1-2cm) przed rozdrabnianiem blenderem.

Rodzaj przystawki	Maksymalny czas ciągłej pracy
Przystawka miksująca (4)	60 s
Przystawka do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów (3)	2 min
Zestaw do rozdrabniania i siekania (nóż) (8)	40 s
Zestaw do ścierania i cięcia (tarcza dwustronna) (10)	2 min

UWAGA! Po wykonaniu jednego cyklu pracy należy urządzenie wyłączyć i odczekać co najmniej 3 minuty aż ostygnie.

MONTAŻ ZESTAWU DO ROZDRABNIANIA I SIEKANIA (NÓŻ)

Ustaw pojemnik (11) na suchej oraz stabilnej powierzchni. Zdejmij pokrywę (5) z pojemnika (11) przesuwając na pokrywie dwa przyciski blokady (6) na zewnątrz. Następnie nałóż nóż siekający (8) na wystający ze środka dna pojemnika bolec, po czym nałóż pokrywę tak, aby końcówka noża siekającego dopasowała się do pokrywy. Po upewnieniu się, że wszystkie części zmontowane są prawidłowo, włóż obudowę blendera (1) do gniazda montażowego w pokrywie przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

MONTAŻ ZESTAWU DO ŚCIERANIA I CIĘCIA (TARCZA DWUSTRONNA)

Ustaw pojemnik (11) na suchej oraz stabilnej powierzchni. Zdejmij pokrywę (5) z pojemnika (11) przesuwając na pokrywie dwa przyciski blokady (6) na zewnątrz. Następnie nałóż trzpień do tarcz (9) na wystający ze środka dna pojemnika bolec, po czym nałóż na trzpień tarczę (10) odpowiednią stroną w zależności od wykonywanej czynności (ścierania/cięcia). Nałóż pokrywę tak, aby końcówka tarczy (10) dopasowała się do pokrywy (5). Po upewnieniu się, że wszystkie części zmontowane są prawidłowo, włóż obudowę blendera (1) do gniazda montażowego w pokrywie przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

PRZCISK URUCHOMIENIA I REGULACJI PRĘDKOŚCI BLENDERA

Po upewnieniu się, że wszystkie elementy są prawidłowo zmontowane, podłącz wtyczkę urządzenia do źródła zasilania.

W celu uruchomienia blendera naciśnij delikatnie przycisk regulacji prędkości obrotowej (2). Urządzenie rozpocznie pracę na małej prędkości. Dalsze wciskanie przycisku (2) powoduje zwiększenie prędkości obrotowej blendera. Zwolnienie nacisku na przycisk (2) powoduje zatrzymanie pracy blendera.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Tnące krawędzie noży są ostre. Istnieje ryzyko obrażeń! Należy posługiwać się nimi z ostrożnością!

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Przed i po każdym użyciu należy rozmontować elementy urządzenia i dokładnie je umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, a następnie dokładnie opłukać i wysuszyć.
3. Okresowo sprawdź części przed ponownym złożeniem. Jeśli noże przystawki miksującej (4) zacięły się lub obracają się z trudnością, nie używaj blendera.
4. Nigdy nie zanurzaj blendera w wodzie. Należy odłączyć urządzenie od źródła prądu, a następnie umyć obudowę wilgotną ściereczką.
5. Jeżeli wystąpią przebarwienia elementów wykonanych z tworzywa sztucznego po tarcu np. marchewki, można je przetrzeć ściereczką z dodatkiem oleju spożywczego.

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Model	MBL-39M
Zasilanie	220-240V ~ 50/60Hz
Moc	1500W
Dostępność trybu wyłączenia lub czuwania	dostępny
Zużycie energii w trybie czuwania	-
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0,25W
Zużycie energii w trybie czuwania sieciowego	-
Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po	-
Automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia po	-
Tryb czuwania sieciowego, jeśli urządzenie posiada funkcję połączenia z aplikacją	-
Wskaźnik pracy LED informujący o aktywności urządzenia	-
Długość przewodu sieciowego	1,2m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.